



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-19
Saturday, 6th May, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 6 mai 2000

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

AACTION FREIGHTWAYS INC.
DEXTER, NY

DIAZ, MIGUEL, A.
GILFORD, ON

EURO TRUCK LINES INC.
ETOBICOKE, ON

FAVOURS, ERNELL, MILVERTON
MISSISSAUGA, ON

FIGI EQUIPMENT LEASING INC.
HORNBY, ON

GEE, KENNETH, E.
ESSEX, ON

MIKE GEE TRUCKING LTD.
ESSEX, ON

HEIN, RICHARD, A.
GOLDEN LAKE, ON

HOOVER, HERBERT, N.
MARKHAM, ON

JOHNSON, ROBERT, S.
ST. CATHARINES, ON

MAHIL, NARENDER, S.
MALTON, ON

MAR PAN TRUCKING LTD.
CALGARY, AB

G.F. MASON EXCAVATING LTD.
STONE CREEK, ON

**TRANSPORT MARCEL PERREAULT ET
FILS LTEE**
ST-ALPHONSE, QC

RATCLIFF FOREST PRODUCTS INC.
GORMLEY, ON

**RESTLESS HEARTS LIVESTOCK TRANS.
LTD.**
ATWOOD, ON

RIMARC TRANSPORTATION INC.
OWASSO, OK

RYANS MOVING & STORAGE INC.
LAWSON, OK

SAWATZKY, RENOLD, B.
ALTONA, MB

TIBANDO, FRANK
WHITBY, ON

TRANS-QUALITE INC.
VANIER, QC

US TRANSPORT INC.
FARGO, ND

VISSER, WESLEY, W.
WELLAND, ON

WAGG, PETER, SHANE, E.
UTTERSON, ON

WOODRUFF, KENNETH, C.
OSHAWA, ON

1147019 ONTARIO LTD.
LEAMINGTON, ON

Published by Ministry of Consumer & Commercial Relations
Publié par Ministère de la Consommation et du Commerce

© Queen's Printer for Ontario, 2000
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



889

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

10010295

115522 CANADA INC.
DORVAL, QC

1390430 ONTARIO INC.
GLEN HURON, ON

1405221 ONTARIO LTD.
WAINFLEET, ON

1213546 ONTARIO INC.
WELLINGTON, ON

1395886 ONTARIO INC.
BRAMPTON, ON

J Greig Beatty
Manager
Chef de Service

1291520 ONTARIO LTD.
WOODBIDGE, ON

1403370 ONTARIO INC.
DUNDAS, ON

Ontario Highway Transport Board

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Canada Bus Charters Ltd. 45803
63 Holmsted Ave., Toronto, ON M4B 1T3

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel, York and Durham to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

45803-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel, York and Durham.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

Dennis W. Tibbetts 45804
17297 W. Outer Dr., # 116, Dearborn Heights,
Michigan 48127 USA

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

Felix D'Mello
Board Secretary/
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2000-3-7	
806594 ONTARIO INC.....	806594
2000-3-9	
F.T.C. LAWN SPRINKLER & IRRIGATION SYSTEMS INC.....	751167
262 OXFORD STREET LIMITED	224517

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
2000-3-10	
AIN'T MISBEHAVIN INC.	1192770
BRIGHT WORKS OF STONEY CREEK LIMITED	1023799
420461 ONTARIO INC.	420461
861233 ONTARIO INC.	861233
2000-3-15	
AMWALL LEASEHOLD MANAGEMENT LTD.	382357
CHUNG SING CO. LTD.	1118339
K & J INC.	1173193
KOBO PRINTING EQUIPMENT INC.	941733
MANYROADS INC.	1308494
PATRICK MAK CO. LTD.	1032670
SHIRLEY'S ARTS AND CRAFTS INC.	1073147
TENG & PAO CO. LTD.	1065617
VIRTUALITE INC.	1200133
2000-3-17	
DU BARRY FUR COMPANY LIMITED	155686
REFLECTIONS ENTERTAINMENT INC.	868541
2000-3-20	
NEPTUNE CHEMICAL PUMP COMPANY (CANADA) LIMITED.	656186
PERFORMANCE MANAGEMENT ASSOCIATES CANADA LTD.	1029892
579826 ONTARIO INC.	579826
2000-4-3	
H. MCBREARTY HOLDINGS LIMITED.	414365
JACK REID MOTORS LIMITED	69921
2000-4-4	
SALEM TECHNOLOGIES INC.	1077448
1146316 ONTARIO INC.	1146316
2000-4-5	
J. J. JAMIE INVESTMENT CORPORATION.	336035
2000-4-6	
TELE-MAID INC.	616165
2000-4-7	
ELMVALE JEWELLERS (1995) INC.	1117210
PONTAK ENTERPRISES LIMITED.	910880
SOCAR CARDIAC RESEARCH LTD.	1063913
1284082 ONTARIO LIMITED.	1284082
2000-4-10	
PRUDENTIAL CONSULTING ASSOCIATES INC.	1030583
SEATON COMMUNICATIONS INC.	724723
2000-4-11	
AMAX SECURITIES (CANADA) LIMITED	679166
BRACEPORT LIMITED.	210608
2000-4-12	
HAUSBAU DEVELOPMENT INC.	1012164
TRI-NORTHERN RESOURCE SERVICES INC.	816256
YOUNG FUN LTD.	1161467
2000-4-13	
1364027 ONTARIO INC.	1364027
2000-4-14	
LOVERIDGE HOLDINGS LIMITED	442033
2000-4-17	
BAYHAM INVESTMENTS LIMITED	269052
D. MACDUFF CONTRACTING LIMITED	262955
SAFE EXPRESS MANAGEMENT INC.	1018788
2000-4-18	
FORBO WALLCOVERINGS LTD.	649504
NEXT GENERATION SYSTEMS LIMITED	1185233
TEMBEC ACQUISITION CORP.	1224397
1220524 ONTARIO LIMITED	1220524
1296994 ONTARIO LIMITED	1296994
397309 ONTARIO LIMITED	397309
2000-4-19	
GOLDLINX CANADA, LTD./GOLDLINX CANADA, LTEE	1207009
HAYHOE FARMS LIMITED	276664
MIRROR BOOKS LTD.	1202040
NUGOSOFT INC.	1310712
WING SAU INDUSTRIAL (CANADA) COMPANY LTD.	850338
1026426 ONTARIO INC.	1026426

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
825994 ONTARIO LIMITED	825994
951507 ONTARIO INC.	951507

19/00
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 10th April, 2000 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 10 avril 2000 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
ACCHIONE CONSTRUCTION CO. INC.	793417

19/00
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Errata Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 127-30 dated July 23, 1994.

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 127-30 datée du juillet 23, 1994.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
VISTA EXPLORATIONS LTD.	682080

19/00

Vide Ontario Gazette, Vol. 132-36 dated September 4, 1999.

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 132-36 datée du septembre 4, 1999.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
---	--

IRMANDADE DO DIVINO ESPERITO SANTO
MARIENSE INC.....1316439

19/00
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivré)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office: Nom de la compagnie et siège social :

2000-4-20
Common Ground Co-operative Inc., Toronto

JOHN M. HARPER,
Director, Examination
Licensing and Enforcement Division
by delegated authority from
Dina Palozzi
Superintendent of Financial Services.
Directeur, Examen
Division de la délivrance des permis
et de l'application des mesures législatives
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

19/00

Municipal Act Loi sur les municipalités

ERRATUM

Vide The Ontario Gazette, Vol. 133-13, Dated March 25, 2000, Page 531,

ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990 Chapter M. 45

COUNTY OF HALIBURTON

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the date: Dated at Toronto, this 6th day of February, 2000 was printed in error and should have read: Dated at Toronto, this 6th day of March, 2000.

Dated at Toronto this 26th day of April, 2000.

(6642) 19
ANNA I. CANCELLI,
Coordinator,
The Ontario Gazette.

Municipal Act Loi sur les municipalités

ORDER OF THE COMMISSION MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990, c.M. 45

COUNTY OF VICTORIA

TOWN OF LINDSAY, MUNICIPALITY OF BOBCAYGEON/
VERULAM, VILLAGE OF FENELON FALLS, VILLAGE OF
OMEMEE, VILLAGE OF STURGEON POINT, VILLAGE OF
WOODVILLE, TOWNSHIP OF BEXLEY, TOWNSHIP OF
CARDEN/DALTON, TOWNSHIP OF ELDON, TOWNSHIP OF
EMILY, TOWNSHIP OF FENELON, TOWNSHIP OF LAXTON,
DIGBY AND LONGFORD, TOWNSHIP OF MANVERS,
TOWNSHIP OF MARIPOSA, TOWNSHIP OF OPS,
TOWNSHIP OF SOMERVILLE

1. In this Order,

"County" means The Corporation of the County of Victoria as it exists prior to January 1, 2001;

"former municipalities" means The Corporation of the County of Victoria, The Corporation of the Town of Lindsay, The Corporation of the Municipality of Bobcaygeon/Verulam, The Corporation of the Village of Fenelon Falls, The Corporation of the Village of Omemee, The Corporation of the Village of Sturgeon Point, The Corporation of the Village of Woodville, The Corporation of the Township of Bexley, The Corporation of the Township of Carden/Dalton, The Corporation of the Township of Eldon, The Corporation of the Township of Emily, The Corporation of the Township of Fenelon, The Corporation of the Townships of Laxton, Digby & Longford, The Corporation of the Township of Manvers, The Corporation of the Township of Mariposa, The Corporation of the Township of Ops, The Corporation of the Township of Somerville, as they exist prior to January 1, 2001;

"former Police Village of Kirkfield" means the Police Village of Kirkfield as it exists prior to January 1, 2001;

"local board" means a local board as defined in Ontario Regulation 143/96, as amended; and

"new municipality" means The Corporation of the City of Kawartha Lakes as established under section 2.

2. MUNICIPAL RESTRUCTURING

(1) On January 1, 2001, the following municipalities are amalgamated under the name "The Corporation of the City of Kawartha Lakes":

1. The Corporation of the Town of Lindsay

2. The Corporation of the Municipality of Bobcaygeon/Verulam
 3. The Corporation of the Village of Fenelon Falls
 4. The Corporation of the Village of Omemee
 5. The Corporation of the Village of Sturgeon Point
 6. The Corporation of the Village of Woodville
 7. The Corporation of the Township of Bexley
 8. The Corporation of the Township of Carden/Dalton
 9. The Corporation of the Township of Eldon
 10. The Corporation of the Township of Emily
 11. The Corporation of the Township of Fenelon
 12. The Corporation of the Townships of Laxton, Digby & Longford
 13. The Corporation of the Township of Manvers
 14. The Corporation of the Township of Mariposa
 15. The Corporation of the Township of Ops
 16. The Corporation of the Township of Somerville
- (2) The body corporate is a city and a local municipality for all purposes.
 - (3) On January 1, 2001, the County of Victoria is dissolved.
 - (4) The new municipality and its local boards stand in the place of the former municipalities and their local boards for all purposes.
3. **WARDS**
- (1) Effective January 1, 2001, all wards in the former municipalities are dissolved.
 - (2) Effective January 1, 2001, the new municipality shall be divided into sixteen wards as set out in Schedule A - Ward Descriptions.
4. **COUNCIL**
- (1) The term of office of the members of the councils of the former municipalities is extended until December 31, 2000.
 - (2) The council of the new municipality shall be comprised of seventeen members consisting of,
 - (a) the mayor who shall be elected, at large, by general vote; and
 - (b) one member from each of the sixteen wards, to be elected by the eligible voters within the respective ward.
 - (3) Each member of council of the new municipality shall have one vote.
5. **MUNICIPAL ELECTIONS**
- (1) The 2000 regular municipal elections shall be conducted as if the restructuring under section 2 had already occurred.
 - (2) For the purpose of subsection (1), the clerk of the Town of Lindsay shall be responsible for conducting the election under the *Municipal Elections Act, 1996*.
 - (3) The transition board established under section 18(1) shall exercise the powers of a council for the purpose of holding the 2000 regular municipal election under the *Municipal Elections Act, 1996*.
6. **LOCAL BOARDS**
- (1) The term of office of the members of any local boards is extended until December 31, 2000.
 - (2) The council for the new municipality shall be deemed to be a board of park management under the *Public Parks Act* and a recreation committee under the *Ministry of Tourism and Recreation Act* and a committee of management of a community recreation centre under the *Community Recreation Centres Act* and all such committees and boards of the former municipalities are dissolved on December 31, 2000.
7. **POLICE SERVICES BOARD**
- (1) The police services board of the former Town of Lindsay is dissolved on December 31, 2000.
 - (2) A police services board for the new municipality to be known as the "The Police Services Board of the City of Kawartha Lakes" is established on January 1, 2001.
 - (3) The operation and composition of the police services board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Police Services Act*.
 - (4) On January 1, 2001, the police services board established under subsection (2) stands in the place of the police services board dissolved under subsection (1).
 - (5) The new municipality stands in the place of the former municipalities for all purposes related to policing.
 - (6) The assets and liabilities under the control and management of the police services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities under the control and management of the police services board established under subsection (2).
 - (7) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the police services board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the police services board established under subsection (2) and shall remain in force in the area of the former municipality until the date that they are amended or repealed.
 - (8) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the police services board dissolved under subsection (1).
8. **LIBRARY BOARD**
- (1) The library boards of the former Town of Lindsay and the County of Victoria are dissolved on December 31, 2000.
 - (2) A library board for the new municipality bearing the name "The City of Kawartha Lakes Public Library Board" is established on January 1, 2001.
 - (3) The composition and operation of the library board established in subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.

- (4) The assets and liabilities of the library boards dissolved under subsection (1) shall be deemed to be assets and liabilities of the library board established under subsection (2).
- (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library boards dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2).
- (6) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by a library board dissolved under subsection (1).

9. PUBLIC UTILITIES/HYDRO ELECTRIC COMMISSIONS

- (1) Unless earlier dissolved, the public utilities commissions, hydro electric commissions, and all committees of council of the former municipalities responsible for public utilities are dissolved on December 31, 2000.
- (2) The terms of office of the members of the public utility commissions, hydro electric commissions, and the committees of council of the former municipalities responsible for public utilities are continued until December 31, 2000.
- (3) On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations including employees under the control and management of the public utilities commissions, hydro electric commissions, or committees of council of the former municipalities responsible for public utilities become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality.
- (4) Every by-law and resolution of a public utilities commission, hydro electric commission, or a committee of council of the former municipalities responsible for public utilities which were dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new municipality that is applicable in respect of the geographic area of the former municipality where said by-law or resolution previously applied.
- (5) Nothing in this section has the effect of authorizing the public utilities commissions, hydro electric commissions, or committees of council of the former municipalities responsible for public utilities or the new municipality to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.
- (6) In the event of a sale of the assets of a public utilities commission or a hydro electric commission or a committee of council that relates to the distribution and supply of electrical power or if the shares of a corporation as defined in the *Business Corporations Act*, which corporation was created to address the distribution and supply of electrical power are sold the proceeds of such sale shall be placed in a reserve for the benefit of the ratepayers of the former municipality or municipalities, as the case may be, to which the sale of assets or shares relates.
- (7) The hydro reserves of the public utilities commissions and hydro electric commissions of the former municipalities may, upon being transferred to the new municipality under section 11, be used for any purpose that the council of the new municipality considers appropriate but shall only be used for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former municipality which the public utility commissions or hydro electric commissions, respectively, served.

- (8) On January 1, 2001, all assets and liabilities, right and obligations of the former municipalities and of the public utilities commissions of the former municipalities dissolved under subsection (1) that relate to the production, treatment, distribution and supply of water become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

10. POLICE VILLAGE

- (1) The Police Village of Kirkfield is dissolved on January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the trustees of the former Police Village of Kirkfield expire on December 31, 2000.
- (3) All by-laws or resolutions of the former Police Village of Kirkfield shall be deemed to be by-laws or resolutions of the new municipality.
- (4) The assets and liabilities, rights and obligations including employees, of the former Police Village of Kirkfield become the assets and liabilities, rights and obligations including employees, under the control and management of the new municipality.

11. ASSETS AND LIABILITIES

On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations of the former municipalities and their local boards are vested in and become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality and its local boards.

12. EMPLOYEES

- (1) Employees of the former municipalities or their local boards as of December 31, 2000 shall become employees of the new municipality or its local boards.
- (2) Employees that hold non-bargaining unit positions with an existing municipality or its local boards and who will be employed by the new municipality, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employees' length of service.
- (3) Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and who will be employed by the new municipality or its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employees' length of service as if the position held with the former municipality or its local boards was a bargaining unit position with the new municipality.
- (4) A dispute concerning the application, in determining a right or obligation under a collective agreement under subsection (3) shall be resolved as though the dispute were a dispute concerning the interpretation, application or administration of the collective agreement.

13. BY-LAWS AND RESOLUTIONS

- (1) On January 1, 2001, the by-laws and resolutions of the former municipalities shall become by-laws or resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the former municipalities until the date that they are amended or repealed.
- (2) Despite subsection (1), any by-law of a former municipality passed under section 34 of the *Planning Act* or a predecessor of that section, and any official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be a by-law

or official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or an amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment applies to a former municipality and is not in force on January 1, 2001, the council of the new municipality may continue the procedures to enact the by-law or adopt the official plan or amendment to the extent that it applies to the former municipality.
- (4) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or the repeal of,
 - (a) by-laws or resolutions of the former municipalities passed under section 45, 58, and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;
 - (b) by-laws that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment of projection of buildings or any portion thereof upon or over highways; or
 - (c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the councils of the former municipalities.

14. TAXES AND CHARGES

- (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former municipalities or their local boards which are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality or its local boards.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

15. TAX PHASE-INS

- (1) Any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new municipality that would occur solely as a result of this Order may be phased in for the municipal portion of the real property tax bill for a period of up to five years.
- (2) Where there is a phase-in for any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new municipality as referred to in subsection (1), such increase shall be financed by a reduction in the decrease in the rates of taxation over an equivalent period that would occur solely as a result of this Order.

16. RESERVES AND RESERVE FUNDS

- (1) The former municipalities shall not change the purpose for which any municipal reserves and reserve funds designated for specific purposes were established by any of the former municipalities on or before the date this Order comes into effect.
- (2) All reserves and reserve funds of the former municipalities dedicated for special purposes shall become the special reserves and reserve funds of the new municipality, and shall be used only for the benefit of the rate-

payers of the area of the former municipality to which they relate, and the purposes dedicated.

- (3) Prior to December 31, 2000, the former municipalities may establish reserve funds for the receipt of donations and bequests that are designated for parks and heritage sites.
- (4) A working fund reserve shall be established by the transition board established under subsection 18(1) or, subsequent to January 1, 2001, by the council of the new municipality, to be funded by each of the former municipalities in accordance with its proportionate share of the weighted assessment to the total weighted assessment as of December 31, 2000 for the local municipalities comprising the County of Victoria.
- (5) The total amount of each of the former municipalities working capital reserves as of December 31, 2000 shall be increased or decreased, as the case may be, by the amount of any deficit or surplus, respectively, of that local municipality for the fiscal year ending December 31, 2000.
- (6) Where the amount by which the working capital reserve for each of the former local municipalities exceeds its share of the amount to be funded under subsection (4), the new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former local municipality to refund the amount in excess.
- (7) If the amount contributed by a former local municipality towards the working capital reserve of the new municipality is less than that required by subsection (4), the new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former local municipality to pay the balance of the amount it is required to contribute under subsection (4).

17. AREA RATING

- (1) The new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipalities to pay for any debts created prior to January 1, 2001, by that former municipality, excluding the debt attributable to municipal buildings.
- (2) The new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipalities for transit and police services.

18. TRANSITION BOARD

- (1) On April 19, 2000, a transition board is established for the new municipality and shall be constituted as a body corporate.
- (2) The board established under subsection (1) ceases to exist on December 31, 2000.
- (3) The board established under subsection (1) shall be composed of the following members:

1. Hugh Burton
2. Diane Dalton
3. Neil Hamilton
4. John Macklem
5. David Marsh
6. Gail Thomassen
7. Leonard Thornbury
8. Art Truax
9. Dennis Zekveld

- (4) Leonard Thornbury shall be the Chair and Hugh Burton shall be the Vice-Chair of the board established under subsection (1).
- (5) Each member of the board shall be paid a per diem of \$300 except for the Chair who shall be paid a per diem of \$350.
- (6) The seat of a member of the transition board becomes vacant if the member,
- has neglected or refused to accept office,
 - is absent from the meetings of the transition board for three (3) consecutive meetings without being authorized so to do by a resolution of the transition board entered upon its minutes,
 - resigns from the transition board,
 - has his or her seat declared vacant in any judicial proceedings,
 - forfeits his or her seat under any Act, or
 - dies whether prior to or subsequent to taking his or her seat.
- (7) Any vacancy on the transition board shall be filled by majority vote of the said transition board at its next meeting and if no majority vote is achieved that day at each successive meeting thereafter until such time as the vacancy is filed.
- (8) Within thirty days of the date of the board's establishment in subsection (1), it shall adopt procedural rules and systems of controls to govern its activities.
- (9) The board established under subsection (1) is subject to the provisions governing the conduct of meetings under section 55 of the *Municipal Act*.
- (10) The first meeting of the board shall be held on or before May 5, 2000 and shall be called by the clerk of the former Town of Lindsay.
- (11) The transition board may exercise the powers specified in subsection (12) that the former municipalities have and the new municipality will have on and after January 1, 2001.
- (12) The board established under subsection (1) may exercise the following powers,
- establish and adopt transition plans for 2000;
 - second employees, municipal politicians and advisors from the former municipalities and their local boards to assist the transition board;
 - require the production of financial data and other information from each of the former municipalities and their local boards as required;
 - determine the number and location for municipal service centers;
 - determine the number of municipal libraries in which information desks should be located;
 - prepare a report for the consideration of the council of the new municipality regarding the functions, staff complement and equipment needed for the main office for the municipality and for each of the service centers and information desks;
 - establish operating and capital budgets, organizational structures, administrative and management systems, staff positions and job descriptions for the new municipality to ensure a fully operational municipal organization that shall on January 1, 2001, become the new municipality and its administration;
- review and approve all financial expenditures for the former municipalities in excess of ten thousand dollars (\$10,000.00) that are not included in the approved municipal operating and capital budgets for the year 2000, including non-cash transactions such as the exchange of assets with external parties and shall further approve all municipal budgets for the year 2000 that have not yet been established and approved as at the date of this Order;
 - review and approve expenditures of the former municipalities from reserves, reserve funds, financial commitments which extend beyond December 31, 2000 and the acceleration of any project originally scheduled to commence after December 31, 2000;
 - establish a human resources transition protocol that provides for uniform policies and mechanisms relating to,
 - the procedures and placement of employees of the former municipalities or their local boards in positions with the new municipality or its local boards, and
 - the termination of employment for employees of the former municipalities and their local boards, including monetary entitlements or other benefits for displaced employees;
 - offer employees of the former municipalities employment with the new municipality, as well as negotiate and enter into agreements with employees;
 - issue lay-off notices or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation, as required, to employees of the former municipalities;
 - negotiate with trade unions and pursue applications to the Ontario Labour Relations Board, as required, on matters arising out of those negotiations;
 - move staff to other workplaces within the new municipality, providing that their existing compensation and working conditions continue until the workplace is consolidated under the provisions of Bill 136, (*Public Sector Relations Transition Act, 1997*);
 - develop a plan for disposing of existing redundant municipal assets of the former municipalities and their local boards for approval of the new council;
 - determine the level of compensation for councillors, the mayor and the senior management of the new municipality for the first term of office;
 - investigate and prepare a report for approval of the new council on the implementation of alternative service delivery mechanisms including 'contracting out' where appropriate;
 - adopt a strategy for completing an inventory and archival appraisal of all municipal records in the municipalities in the County of Victoria to ensure that the history of municipal government is preserved for future generations;

- (s) prepare a draft procedural by-law to guide the operations of the new council and its administration;
 - (t) exercise the powers of a council for the purpose of holding the 2000 regular municipal election under the *Municipal Elections Act, 1996*;
 - (u) perform the duties of a former municipality or of the former Police Village of Kirkfield under Part XI of the *Electricity Act, 1998* or act as a shareholder of a corporation established under section 142 of the *Electricity Act, 1998*, including the following:
 - (i) may dispose of or otherwise deal with the assets, liabilities, rights and obligations which primarily pertain to or are primarily used in connection with the generation, transmission, distribution or retail of electricity of the former municipality, or of a commission established under the *Public Utilities Act* or any other Act or of any other body, however established, through which the former municipality generates, transmits, distributes or retails electricity; and
 - (ii) may acquire from the corporations designated as Ontario Electricity Generation Corporation or the Ontario Electric Services Corporation, or their subsidiaries, assets, liabilities, rights and obligations for the purpose of generating, transmitting, distributing or retailing electricity for a former municipality; and
 - (v) establish a working fund reserve and the amount of that reserve for the new municipality.
- (13) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses 18(12) (h) and (i) without the approval of the transition board.
- (14) The costs of the transition board shall be borne by the former municipalities on a basis proportionate to the percentage that each former municipality's assessment is of the combined taxable assessment of all former municipalities for the 1999 taxation year.

19. DISPUTE RESOLUTION

- (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any one of the parties may,
 - (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*, except as provided herein; or
 - (b) defer the matter to the council of the new municipality, subsequent to January 1, 2001, for resolution.
- (2) Any costs associated with arbitration proceedings under this section shall be shared equally among the former municipalities engaged in the dispute.
- (3) Where a dispute is referred to arbitration, the decision of the arbitrator shall be final.

HARRY KITCHEN,
Commissioner.

Dated at Lindsay, Ontario this 19th day of April, 2000.

SCHEDULE A

WARD DESCRIPTIONS

- WARD ONE** All of Carden, Dalton and Eldon Townships north of the Trent Canal; all of Longford Township; all of Digby Township except lots 1 to 14, concession 1; all lots 1 to 13, concessions 1 to 7 of Laxton Township; and all lands west of County Road 41, and north of County Road 48 in Bexley Township, including all of the islands.
- WARD TWO** All land lying north of the Trent Canal including all of Grand Island in Bexley, Fenelon, Laxton and Digby Townships that is not included in Ward One. In Somerville Township all land lying west of lot 16, concessions 13 and 14, and lots 37 to 74, Concession Fronting on the River (Gull River and Silver and Shadow Lakes), including all of the islands.
- WARD THREE** All remaining land in Somerville Township that is not included in Ward Two.
- WARD FOUR** All of Carden and Eldon Townships south of the Trent Canal; the Village of Woodville; lots 1 to 10, concession 15 Mariposa Township; and lots 11 to 24, concessions 8 to 15 Mariposa Township, including all of the islands.
- WARD FIVE** Bexley Township south of the Trent Canal; Fenelon Township west of the Trent Canal between Rosedale and Lindsay excluding that area described as being in Ward Six.
- WARD SIX** All of the Village of Fenelon Falls. In Fenelon Township lots 21 to 32, concessions 7 and 8; east half of lot 20 concession 8, all land lying north of and including lot 20, concession 9; and lots 18 to 32 in concessions 10 and 11 that are not within the Village.
- WARD SEVEN** In Fenelon Township lots 11 to 17, concessions 10 and 11; the Village of Sturgeon Point; and all land north of the Trent Canal in the Municipality of Bobcaygeon/Verulam, including all of the islands.
- WARD EIGHT** All land in Mariposa Township excluding that included in Ward Four.
- WARD NINE** Within Lindsay, all land north of Colborne St. W., west of the Scugog River. In Ops Township all land lying north of Dew Drop Inn Road and the Kent St West extension on the west side of Lindsay, west of the Scugog River.
- WARD TEN** Within Lindsay all land lying north of Kent St. East and West and Riverview Road, east of Victoria Ave. N. and its projection northward to the Town limit. In Ops Township all land lying north of Pigeon Lake Road (County Road 17), east of the Scugog River and bounded on the east by Post Road.
- WARD ELEVEN** In Ops Township all lands lying south of Dew Drop Inn Road and the Kent St West extension on the west side of Lindsay and west of the Scugog River. Within Lindsay, all land south of Colborne St. W., west of Victoria Ave. N. and north of Kent St. W. South of Kent St. W., all land west of Albert St. S. and its extension south to the Town limit east to the Scugog River.
- WARD TWELVE** In Ops Township, all land south of Pigeon Lake Rd. (County Rd. 17), west of Post Road south to Tracey's Hill Road, all land west of Highway 7

between Concessions 7 and 8 and west of Hillhead Rd. southward to the Township boundary westward over to the Scugog River. In Manvers Township, lots 1 to 16, Concession 14.

WARD
THIRTEEN

All land south of the Trent Canal in the Municipality of Bobcaygeon/Verulam.

WARD
FOURTEEN

In Fenelon Township all land south of the Trent Canal between Lindsay and Bobcaygeon. In Ops Township, land lying east of Post Road north of Tracey's Hill Rd., land east of Highway 7 between concessions 7 and 8, and east of Hillhead Rd. south of Tracey's Hill Rd. and north of Confederation and Crosswind Roads. In Emily Township, land north of and bounded on the south by Highway 7, west of Omeme, the Village boundary to Sturgeon Rd. (County Rd. 7), north to Beaver Road and then east along Beaver Road to the Pigeon River and includes all land west of Pigeon Lake and River north of this line. In the Village of Omeme it includes land north of Highway 7 (King St. W.) and west of Sturgeon Rd. N. (County Rd. 7).

WARD
FIFTEEN

Includes the remaining land in Emily Township and the Village of Omeme that is not within Ward Fourteen. It also includes the land south of Confederation and Crosswind Roads east of Hillside Rd. in Ops Township and lots 17 to 25, concession 14 in Manvers Township.

WARD
SIXTEEN

All land in Manvers Township except lots 1 to 25, concession 14.

(6641) 19

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

SOCIETY OF PROFESSIONAL ACCOUNTANTS OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of William O. Nichols of the City of Scarborough, Henry Balazs of the City of Scarborough, Sydney J. Pimentel of the City of Toronto, and Zubair Choudhry of the City of

Mississauga, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to incorporate the Society of Professional Accountants of Ontario for the purpose of carrying out the objects of the proposed corporation and to enable it to govern and discipline its members and to grant to its members the exclusive use of the designation "Registered Professional Accountant" and the initials "R.P.A."

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submission, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 10th day of April, 2000.

(3234) 17-20 LOUISE S. PELLY, Q.C.,
For and on behalf of the Applicants.

Notice to Creditors Avis aux créanciers

ESTATE OF ANNIE PATRICIA JACK

All claims against the Estate of Annie Patricia Jack late of the City of Toronto, in the Province of Ontario must be filed with the undersigned personal representative on or before June 7, 2000, after which date the estate will be distributed having regard only to the claims of which the Administrator then shall have notice.

Dated at Vaughan, this 13th day of April, 2000.

(3235) 17-19 GEORGE NORTHROP,
Estate Trustee of the Estate of
Annie Patricia Jack,
By his solicitor,
Rocco S. Russo,
3700 Steeles Avenue, West, Suite 906,
Woodbridge, Ontario L4L 8K8.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

AMI TELECOMMUNICATIONS INC. Ontario Corporation Number 1203350

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of AMI Telecommunications Inc., Date of Incorporation: October 7, 1996, Liquidator: PricewaterhouseCoopers Inc., 5700 Yonge Street, Suite 1900, North York, Ontario M2M 4K7, Date Appointed: April 7, 2000.

This notice is filed under subsection 210 (4) of the *Business Corporations Act*. The Court has appointed the above named as the liquidator(s) of the Corporation.

Dated this 26th day of April, 2000.

(3243) 19 PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.,
In its capacity as Liquidator of
AMI Telecommunications Inc.
Per: David Silice.

**Miscellaneous Notices
Avis divers**

LANGDON INSURANCE COMPANY

GALT INSURANCE COMPANY

APPLICATION FOR LICENCE

An application to the Minister of Finance for Canada has been made, in accordance with section 25 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], for the issuance of letters patent under the Act incorporating wholly-owned subsidiaries of Helvetia Swiss Insurance Company, Limited and Assicurazioni Generali S.p.A. as federal insurance companies, for the purpose of carrying on the business of property and casualty insurers. The incorporated companies shall operate under the names "Langdon Insurance Company" and "Galt Insurance Company" respectively [the "Companies"] and, in French, "Société d'assurance Langdon" and "Société d'assurance Galt". The head offices will be located in Toronto, Ontario.

Notice is hereby given in accordance with section 49 of the *Insurance Act* (Ontario) that, following incorporation, the Companies will apply to the Superintendent of Financial Services of Ontario for licences authorizing the Companies to transact in Ontario, automobile, fidelity, liability and property reinsurance.

Dated at Montréal, this 6th day of May, 2000.

(3245) 19-22

OGILVY RENAULT S.E.N.C.,
Attorneys.

**Sales of Lands for Tax Arrears
by Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d), R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF BONFIELD**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 18, 2000, at the municipal office for the Corporation of the Township of Bonfield.

The tenders will then be opened in public on the same day at the 3:30 p.m. at the municipal office for the Corporation of the Township of Bonfield.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Parcel 24448, Nipissing, Con. 3, Part Lot 31, RP 36R4525, Part 1, Nip., Township of Bonfield	\$2,219.00

Tenders must be submitted in sealed envelope clearly marked "**TR-99-03**"

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding the sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3244) 19

MONICA L. HAWKINS, AMCT,
Deputy Clerk-Treasurer,
Corporation of the
Township of Bonfield,
365 Hwy. 531, Bonfield,
Ontario P0H 1E0.

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—05—06

ONTARIO REGULATION 232/00 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 12, 2000
Filed: April 17, 2000

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Since the end of 1998, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 2/99, 203/99, 223/99, 224/99, 225/99, 255/99, 362/99, 363/99, 364/99, 405/99, 440/99, 466/99, 467/99, 468/99, 634/99 and 223/00. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Paragraph 7 of Part 2 of Schedule 21 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

District of Nipissing — City of North Bay
Twp. of Springer

7. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Territorial District of Nipissing lying between a point situate 215 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of westerly junction of the King's Highway known as No. 11 in the City of North Bay and a point situate 400 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Dutrisac Road in the Township of Springer.

(2) Paragraph 14 of Part 4 of Schedule 21 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Nipissing — Twp. of Springer

14. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Township of Springer in the Territorial District of Nipissing beginning at a point situate 400 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Dutrisac Road and a point situate 300 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Dutrisac Road.

(3) Part 6 of Schedule 21 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

District of Nipissing — Twp. of Springer

5. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Township of Springer in the Territorial District of Nipissing beginning at a point situate 300 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Dutrisac Road and a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Coursol Road.

2. (1) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 108 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Parry Sound — Twp. of Whitestone
Village of Dunchurch

1. That part of the King's Highway known as No. 124 in the Township of Whitestone in the Territorial District of Parry Sound

lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the westerly junction of the King's Highway known as No. 520 and a point situate 540 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Moore Drive in the Village of Dunchurch.

(2) Paragraph 2 of Part 6 of Schedule 108 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Parry Sound — Twp. of McKellar

2. That part of the King's Highway known as No. 124 in the Township of McKellar in the Territorial District of Parry Sound beginning at a point situate 750 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Sharon Park Road and extending westerly for a distance of 1550 metres.

(3) Part 6 of Schedule 108 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

District of Parry Sound — Twp. of Magnetawan

3. That part of the King's Highway known as Nos. 124 and 520 in the Township of Magnetawan in the Territorial District of Parry Sound beginning at a point situate at its intersection with the westerly limit of the westerly junction of the King's Highway known as No. 520 and extending easterly a distance of 370 metres.

3. Part 6 of Schedule 141 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

District of Parry Sound — Twp. of Magnetawan

3. That part of the King's Highway known as Nos. 124 and 520 in the Township of Magnetawan in the Territorial District of Parry Sound beginning at a point situate at its intersection with the westerly limit of the westerly junction of the King's Highway known as No. 124 and extending easterly a distance of 370 metres.

DAVID TURNBULL
Minister of Transportation

Dated on April 12, 2000.

19/00

ONTARIO REGULATION 233/00 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 12, 2000
Filed: April 17, 2000

Amending Reg. 622 of R.R.O. 1990
(Stopping of Vehicles on Parts of the King's Highway)

Note: Regulation 622 has not previously been amended.

1. Appendix A of Regulation 622 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 8

1. On the south side of that part of the King's Highway known as No. 17 in the Town of Massey in the Territorial District of Sudbury lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadway known as Bell Street and a point situate at its intersection with the easterly limit of the roadway known as Third Street.

DAVID TURNBULL
Minister of Transportation

Dated on April 12, 2000.

19/00

ONTARIO REGULATION 234/00
made under the
EDUCATION ACT

Made: April 19, 2000
Filed: April 20, 2000

Amending O. Reg. 214/99
(Student Focused Funding — Legislative Grants for the School Board 1999-2000 Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 214/99 has previously been amended by Ontario Regulation 167/00.

1. Section 11 of Ontario Regulation 214/99 is amended by adding the following paragraph:

10. Add the amount payable to the board for mould-related expenditures under section 49.1.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

MOULD-RELATED EXPENDITURES

49.1 For the purpose of paragraph 10 of section 11, the amount payable to a district school board for mould-related expenditures shall be determined as follows:

1. Take the lesser of,
 - i. the amount set out in Column 2 of Table 9 opposite the name of the board, and
 - ii. the amount of the board's mould-related expenditures approved by the Minister.
2. Subtract the amount determined for the board under paragraph 1 from the amount calculated for the board under subsection 38 (10). Where the difference is a negative number, it shall be deemed to be zero.
3. Divide \$50,000,000 by the total of the amounts calculated under paragraph 2 for all district school boards.
4. Multiply the amount determined under paragraph 2 for the board by the amount determined under paragraph 3.
5. Take the lesser of,
 - i. the amount determined for the board under paragraph 4, and
 - ii. the amount set out in Column 3 of Table 9 opposite the name of the board.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 234/00
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 19 avril 2000
déposé le 20 avril 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 214/99
(Financement axé sur les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 1999-2000 des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 214/99 a été modifié antérieurement par le Règlement de l'Ontario 167/00.

1. L'article 11 du Règlement de l'Ontario 214/99 est modifié par adjonction de la disposition suivante :

10. Ajouter la somme payable au conseil au titre des dépenses liées à la moisissure aux termes de l'article 49.1.

2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

DÉPENSES LIÉES À LA MOISSURE

49.1 Pour l'application de la disposition 10 de l'article 11, la somme payable à un conseil scolaire de district au titre des dépenses liées à la moisissure est calculée de la manière suivante :

1. Prendre la moindre des sommes suivantes :
 - i. la somme qui figure à la colonne 2 du tableau 9 en regard de l'appellation du conseil,
 - ii. le montant des dépenses liées à la moisissure que le ministre a approuvé pour le conseil.
2. Soustraire la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 1 de la somme calculée pour lui aux termes du paragraphe 38 (10). Toute différence négative est réputée nulle.
3. Diviser 50 000 000 \$ par le total des sommes calculées pour tous les conseils scolaires de district aux termes de la disposition 2.
4. Multiplier la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 par le chiffre calculé aux termes de la disposition 3.
5. Prendre la moindre des sommes suivantes :
 - i. la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4,
 - ii. la somme qui figure à la colonne 3 du tableau 9 en regard de l'appellation du conseil.

3. Subsection 53 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Subject to subsection (2), a district school board shall ensure that an amount equal to the total of the following amounts is spent in the 1999-2000 fiscal year on the acquisition of capital assets:

1. The amount determined for the board under subsection 38 (10) for school renewal.
2. The amount determined for the board under subsection 38 (11) for new pupil places.
3. The amount determined for the board under subsection 38 (21) for outstanding capital commitments.
4. The amount payable to the board for mould-related expenditures, determined under section 49.1.

4. The Regulation is amended by adding the following Table:**3. Le paragraphe 53 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district fait en sorte qu'une somme égale au total des sommes suivantes soit affectée à l'acquisition d'immobilisations au cours de l'exercice 1999-2000 :

1. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (10) au titre de la réfection des écoles.
2. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (11) au titre des nouvelles places.
3. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (21) au titre des engagements d'immobilisations non réalisés.
4. La somme payable au conseil au titre des dépenses liées à la moisissure, calculée aux termes de l'article 49.1.

4. Le Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :

TABLE/TABLEAU 9

MOULD-RELATED EXPENDITURES/DÉPENSES LIÉES À LA MOISSURE

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	District School Board/Conseil scolaire de district	Reported Mould-Related Expenditures/Dépenses liées à la moisissure déclarées (\$)	Maximum Amount for Mould-Related Expenditures/Somme maximale pour les dépenses liées à la moisissure (\$)
1.	District School Board Ontario North East	0	0
2.	Algoma District School Board	223,800	0
3.	Rainbow District School Board	0	0
4.	Near North District School Board	0	0
5.	Keewatin-Patricia District School Board	27,293	0
6.	Rainy River District School Board	3,062	0
7.	Lakehead District School Board	18,741	0
8.	Superior-Greenstone District School Board	0	0
9.	Bluewater District School Board	237,349	0
10.	Avon Maitland District School Board	6,703	0
11.	Greater Essex County District School Board	274,741	0
12.	Lambton Kent District School Board	298,753	0
13.	Thames Valley District School Board	0	0
14.	Toronto District School Board	2,700,000	0
15.	Durham District School Board	1,376,696	0
16.	Kawartha Pine Ridge District School Board	2,075,452	0
17.	Trillium Lakelands District School Board	218,804	0
18.	York Region District School Board	11,749,843	3,180,573
19.	Simcoe County District School Board	157,194	0
20.	Upper Grand District School Board	2,360,385	0
21.	Peel District School Board	18,207,345	5,976,113
22.	Halton District School Board	4,919,475	198,214
23.	Hamilton-Wentworth District School Board	396,060	0
24.	District School Board of Niagara	118,773	0
25.	Grand Erie District School Board	1,623,696	0
26.	Waterloo Region District School Board	908,510	0
27.	Ottawa-Carleton District School Board	681,273	0
28.	Upper Canada District School Board	299,300	0

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	District School Board/Conseil scolaire de district	Reported Mould-Related Expenditures/Dépenses liées à la moisissure déclarées (\$)	Maximum Amount for Mould-Related Expenditures/Somme maximale pour les dépenses liées à la moisissure (\$)
29.	Limestone District School Board	221,829	0
30.	Renfrew County District School Board	63,701	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	47,072	0
32.	Northeastern Catholic District School Board	340,523	20,670
33.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	4,652	0
34.	Huron-Superior Catholic District School Board	212,500	0
35.	Sudbury Catholic District School Board	0	0
36.	Northwest Catholic District School Board	0	0
37.	Kenora Catholic District School Board	4,244	0
38.	Thunder Bay Catholic District School Board	100,659	0
39.	Superior North Catholic District School Board	26,000	0
40.	Bruce-Grey Catholic District School Board	11,707	0
41.	Huron Perth Catholic District School Board	20,054	0
42.	Windsor-Essex Catholic District School Board	1,816,381	0
43.	English-language Separate District School Board No. 38	324,694	0
44.	St. Clair Catholic District School Board	55,109	0
45.	Toronto Catholic District School Board	618,242	0
46.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	2,427,554	1,066,663
47.	York Catholic District School Board	21,159,711	15,171,550
48.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	30,771,256	20,416,803
49.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	2,753,088	951,562
50.	Durham Catholic District School Board	1,116,147	0
51.	Halton Catholic District School Board	968,690	0
52.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	2,561,134	0
53.	Wellington Catholic District School Board	318,312	0
54.	Waterloo Catholic District School Board	1,716,022	0
55.	Niagara Catholic District School Board	1,757,527	0
56.	Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board	591,407	0
57.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	384,327	0
58.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	1,875,775	0
59.	Renfrew County Catholic District School Board	21,625	0
60.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	350,250	0
61.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	0	0
62.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0	0
63.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	22,540	0
64.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	124,467	0
65.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	131,104	0
66.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0	0
67.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0	0
68.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0	0
69.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	70,672	0
70.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	4,186,845	2,697,569
71.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	66,494	0
72.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	2,191,275	320,283

ONTARIO REGULATION 235/00
made under the
TRAVEL INDUSTRY ACT

Made: April 19, 2000
Filed: April 20, 2000

Amending O. Reg. 806/93
(General)

Note: Ontario Regulation 806/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Paragraph 2 of subsection 47 (1) of Ontario Regulation 806/93 is revoked and the following substituted:

2. The amount of,
 - i. \$0.40 plus the applicable taxes for every \$1,000 (or part of \$1,000) of sales made before May 1, 2000, and
 - ii. \$0.25 plus the applicable taxes for every \$1,000 (or part of \$1,000) of sales made on or after May 1, 2000.

(2) Paragraph 2 of subsection 47 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. The amount of,
 - i. \$1.60 plus the applicable taxes for every \$1,000 (or part of \$1,000) of sales made before May 1, 2000, and
 - ii. \$0.50 plus the applicable taxes for every \$1,000 (or part of \$1,000) of sales made on or after May 1, 2000.

19/00

ONTARIO REGULATION 236/00
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: April 12, 2000
Filed: April 20, 2000

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990
(Definitions by Minister, Exemptions, Forms and Rebates)

Note: Since the end of 1998, Regulation 1012 has been amended by Ontario Regulations 383/99, 384/99 and 107/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Subparagraphs ii F and L of the definition of “farm implements”, “farm machinery” and “farm equipment” in subsection 1 (1) of Regulation 1012 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

(2) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definition:

“farm supplies” means antifreeze, calcium chloride, lubricating oil, lubricating grease and printed forms for recording weight and other data relating to farm animals;

2. (1) Clause 30 (1) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) purchased on or after May 8, 1996; and

(2) Subsection 30 (5) of the Regulation is amended by striking out “and not later than March 31, 1999”.

(3) Subsection 30 (9) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(9) No rebate is payable under this section unless the application for it is made within four years after the day on which the tax to be rebated was paid.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

31. (1) In this section,

“eligible conservation or restoration project” means work that maintains, preserves or restores the heritage elements or features of a qualifying heritage property;

“qualifying heritage property” means a property that is protected under the *Ontario Heritage Act* as a heritage property and includes,

- (a) buildings or structures designated by a municipality under Part IV of that Act,
- (b) buildings or structures in a heritage conservation district designated under Part V of that Act, and
- (c) buildings or structures protected by an easement or covenant described in section 22 or 37 of that Act;

“qualifying tangible personal property” means tangible personal property that is incorporated into an eligible conservation or restoration project.

(2) The Minister may rebate to the owner of a qualifying heritage property the amount calculated under subsection (4), (5) or (7) with respect to qualifying tangible personal property to a maximum of \$3,000 for each qualifying heritage property.

(3) No rebate shall be made under this section unless application for it is made on or before September 30, 2001.

(4) Subject to subsection (2), if the owner purchases the qualifying tangible personal property after May 4, 1999 and before January 1, 2001, the amount of the rebate is the tax paid on the qualifying tangible personal property.

(5) Subject to subsections (2), (6) and (7), if the qualifying tangible personal property is incorporated into the eligible conservation or restoration project after May 4, 1999 and before January 1, 2001 under a written construction contract for its supply and incorporation into the project, the amount of the rebate is determined as follows:

1. For the payments made in satisfaction of the contract price that are subject to the tax imposed by Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada), 3 per cent of the sum of those payments and that tax.
2. For all other payments made by the owner of the qualifying heritage property in satisfaction of the contract price, 3.4 per cent of those payments.

(6) No rebate shall be made under subsection (5) with respect to the portion of the contract price that is attributable to any of the following:

1. Land or land improvement costs.
2. The cost of obtaining performance bonds.

- 3. Equipment rental charges.
- 4. Charges for temporary facilities.
- 5. Building permit fees.
- 6. Demolition charges.
- 7. Charges for development or project consulting services.
- 8. The cost of tangible personal property eligible for exemption under any other section of the Act.

(7) If a person eligible to receive a rebate under subsection (5) establishes that the amount of the rebate under that subsection is less than the amount of tax paid on the qualifying tangible personal property incorporated by the contractor in to the qualifying heritage property, the amount of the rebate is, subject to subsection (2), the amount of the tax paid by the contractor instead of the amount determined under subsection (5).

(8) An application for a rebate under this section must be made in writing and must set out such information as the Minister may require to determine the eligibility of the applicant for the rebate.

(9) The application must be accompanied by a certificate from the municipality in which the qualifying heritage property is located, confirming that either,

- (a) municipal approval, as required under the *Ontario Heritage Act* or under any easement or covenant under that Act, has been obtained for the alteration of the qualifying heritage property; or
- (b) the consent of the municipality is not required for the eligible conservation or restoration project.

(10) If the property is subject to an easement or covenant entered into by the Ontario Heritage Foundation, the application must also be accompanied by a certificate from the Foundation confirming that either,

- (a) the approval of the Foundation, as required under the easement or covenant, has been obtained for the alteration of the qualifying heritage property; or
- (b) the consent of the Foundation is not required for the eligible conservation or restoration project.

4. Forms 1 to 6 of the Regulation are revoked.

5. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 2 shall be deemed to have come into force on April 1, 1999.

(3) Sections 1 and 3 shall be deemed to have come into force on May 5, 1999.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on April 12, 2000.

ONTARIO REGULATION 237/00
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: April 19, 2000
Filed: April 20, 2000

Amending Reg. 1013 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 1013 has been amended by Ontario Regulations 444/99, 445/99, 456/99 and 116/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) The definition of “boats, fishing nets and other fishing apparatus utilized in catching fish for human consumption, purchased by a commercial fisher for use solely in that trade” in section 1 of Regulation 1013 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the portion before the words “BOATS AND GENERAL” and substituting the following:

“boats, fishing nets and other fishing apparatus utilized in catching fish for human consumption, purchased by a person engaged in the business of fishing” includes the following classes of tangible personal property when purchased by a person who, with respect to the purchase of such property, provides the vendor with a signed statement certifying that the person is engaged in the business of fishing and that the property will be used exclusively in the conduct of that business:

.

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definitions:

“fishing” means fishing within the meaning of section 248 of the *Income Tax Act* (Canada);

“person engaged in the business of fishing” means a person who undertakes fishing with a reasonable expectation of profit;

2. Clauses 5 (7) (a), (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (a) less than \$2,000;
- (b) \$2,000 or more but less than \$4,000; or
- (c) \$4,000 or more but less than \$6,000,

.

ONTARIO REGULATION 238/00
made under the
SUBSTITUTE DECISIONS ACT, 1992

Made: April 19, 2000
Filed: April 20, 2000

Amending O. Reg. 293/96
(Capacity Assessment)

Note: Ontario Regulation 293/96 has not previously been amended.

1. (1) Clause 1 (1) (a) of Ontario Regulation 293/96 is revoked and the following substituted:

(a) satisfies one of the conditions set out in subsection (1.1);

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(1.1) The following are the conditions mentioned in clause (1) (a):

1. Being a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario.
2. Being a member of the College of Psychologists of Ontario.
3. Being a member of the Ontario College of Social Workers and Social Service Workers and holding a certificate of registration for social work.
4. Being a member of the College of Occupational Therapists of Ontario.
5. Being a member of the College of Nurses of Ontario.

(1.2) Until June 30, 2000, being a member of the Ontario College of Certified Social Workers also satisfies the condition set out in paragraph 3 of subsection (1.1).

2. This Regulation comes into force on May 15, 2000.

19/00

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 238/00
pris en application de la
LOI DE 1992 SUR LA PRISE DE DÉCISIONS
AU NOM D'AUTRUI

pris le 19 avril 2000
déposé le 20 avril 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 293/96
(Évaluation de la capacité)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 293/96 n'a pas été modifié antérieurement.

1. (1) L'alinéa 1 (1) a) du Règlement de l'Ontario 293/96 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) elle satisfait à l'une des conditions énoncées au paragraphe (1.1) :

(2) L'article 1 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(1.1) Les conditions suivantes sont celles visées à l'alinéa (1) a) :

1. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario.
2. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des psychologues de l'Ontario.
3. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario ainsi qu'un certificat d'inscription de travailleur social.
4. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des ergothérapeutes de l'Ontario.
5. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario.

(1.2) Jusqu'au 30 juin 2000, la qualité de membre du Collège des travailleurs sociaux agréés de l'Ontario satisfait également à la condition énoncée à la disposition 3 du paragraphe (1.1).

2. Le présent règlement entre en vigueur le 15 mai 2000.

INDEX 19**GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage	889
Ontario Highway Transport Board.....	890
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	890
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	891
Errata Notice/Avis d'Erreur	891
Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés).....	892
Municipal Act (Erratum Notice)/Loi sur les municipalités (avis d'erreur).....	892
Municipal Act/Loi sur les municipalités.....	892
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	898
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial	898

NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS	898
---	------------

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES	898
--	------------

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT	899
---	------------

**PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

Education Act	O. Reg. 234/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 234/00.....	902
Highway Traffic Act	O. Reg. 232/00	901
Highway Traffic Act	O. Reg. 233/00	901
Substitute Decisions Act, 1992	O. Reg. 238/00 Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui Règl. de l'Ont. 238/00.....	907
Travel Industry Act	O. Reg. 235/00	905
Retail Sales Tax Act	O. Reg. 236/00	905
Retail Sales Tax Act	O. Reg. 237/00	906



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de télécopieur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de télécopieur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. ***For the correct rate, please contact us at (416) 326-3893 during normal business hours.***

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. ***Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-3893 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.***

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Téléphone 326-5310
Appel sans frais 1 800 668-9938